



# GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves  
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

October 2, 2011 27th Sunday in Ordinary Time

2 de Octubre, 2011 27° Domingo del Tiempo Ordinario

## I CAME THAT THEY MIGHT HAVE LIFE ... AND HAVE IT IN ABUNDANCE!

## YO VINE PARA QUE ELLOS TUVIERAN VIDA... ¡Y QUE LA TUVIERAN EN ABUNDANCIA!

This is the theme the United States Conference of Catholic Bishops (USCCB) has chosen for its 2011-2012 Respect Life Program - whose beginning we mark today on this **Respect Life Sunday**.

This year's Respect Life Program includes a new "*Life Matters*" series, a collection of pamphlets designed to offer a clear and compelling defense of Church teaching from both religious and secular sources. Topics addressed include: abortion, contraception, the death penalty, persons with disabilities, embryo research, end-of-life issues, reproductive technologies, love and marriage.

These are issues very close to the hearts of us all. They are issues discussed and debated with great emotion in our society – sometimes, as the saying goes, with more heat than light!

They are issues that require *our* constant effort to apply universal principles in particular circumstances as we conscientiously reflect on personal choices as well as policy questions that are debated in the public forum.

Copies of these valuable pamphlets are available in our parish office and online. See **USCCB Respect Life Pamphlets** on the parish website, or visit:

[www.usccb.org/about/pro-life-activities/respect-life-program/2011/2011-respect-life-program-pamphlets.cfm](http://www.usccb.org/about/pro-life-activities/respect-life-program/2011/2011-respect-life-program-pamphlets.cfm)

On this Respect Life Sunday, let us pray that we may always be grateful for the gift of life, and remain committed to protecting this gift so that all may enjoy it in abundance!

Este es el tema que la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos (USCCB, por sus siglas en inglés) ha escogido para su Programa de Respeto a la Vida, el cual empieza hoy, **Domingo de Respetemos a la Vida**.

El Programa de Respeto por la Vida de este año incluye una nueva serie, "*La Vida Importa*," una colección de panfletos diseñados para ofrecer una defensa clara y convincente de la enseñanza de la Iglesia usando fuentes religiosas y seculares. Temas incluyen: el aborto, la anticoncepción, la pena de muerte, las personas discapacitadas, las investigaciones científicas de los embriones, los temas referente a poner fin a la vida, las tecnologías reproductivas, y el amor y el matrimonio.

Estos son temas que están muy cerca a nuestros corazones. Son temas discutidos y debatidos con gran emoción en nuestra sociedad - a veces, como dice el dicho, ¡con más calor que luz!

Son temas que requieren que usemos *nuestro* esfuerzo constante para aplicar principios universales en circunstancias particulares en lo que reflexionamos conscientemente sobre decisiones personales así como cuestiones de política que se debaten en los foros públicos.

Las copias de estos valiosos panfletos están disponibles en la oficina parroquial y en línea. Vea nuestro enlace en el sitio web parroquial **USCCB Panfletos Respeto por la Vida** o visite: [www.usccb.org/about/pro-life-activities/respect-life-program/2011/2011-respect-life-program-pamphlets.cfm](http://www.usccb.org/about/pro-life-activities/respect-life-program/2011/2011-respect-life-program-pamphlets.cfm) (en español)

En este Domingo de Respetemos a la Vida, oremos para que siempre estemos agradecidos por el regalo de la vida, y que mantengamos nuestro compromiso a proteger este regalo ¡para que todos lo puedan disfrutar en abundancia!

~ Father Tom

## Stewardship | Corresponsabilidad

Director of Development/Directora de Desarrollo: M. Peglow - mona@gs-cc.org

Chair/Coordinador: Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net

### THANK YOU, MINISTRY EXPO VOLUNTEERS!

We offer our heartfelt thanks to all of the dedicated volunteers and who made the 2011 Ministry Expo: *Love in Action* a success. Thanks to you we were able to share with parishioners and visitors the many ministries that put love in action every day at Good Shepherd.



If you are a parishioner who missed the Ministry Expo, please see our *Guide to Volunteer Opportunities*, available in the office or on our website.

### ¡GRACIAS, VOLUNTARIOS DEL EXPO DE MINISTERIOS!

Ofrecemos nuestra gratitud sincera a todos los voluntarios quienes hicieron el Expo de Ministerios: *Amor en Acción* un éxito. A consecuencia de ustedes pudimos compartir con nuestros feligreses y visitantes los muchos ministerios que ponen el amor en acción cada día en El Buen Pastor.

Si es un feligres y no pudo visitar el Expo de Ministerios, por favor lea nuestro *Guía de Oportunidades para Servir*, disponible en la oficina o en nuestro sitio web.

## Contributions Update | Contribuciones al Dia

Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/11 - 08/31/11	YTD Actual 08/31/11	YTD Budget/ Presupuesto 08/31/11	YTD Actual 08/31/10
Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio			
Envelopes Contributions/Sobres	\$160,249	\$192,500	\$171,179
Faith Direct *	94,738	92,225	57,492
Loose Offering/Efectivo	36,552	45,160	43,882
Mail offering contributions/ Contribuciones por correo	24,164	26,000	43,833
<b>Total Offertory/Total Ofertorio:</b>	<b>\$315,703</b>	<b>\$355,885</b>	<b>\$316,386</b>

\* 260 families in FY12/familias in FY12; 162 in/en FY11

For more info/Para más info:

**Janice Spollen,**

Director of Finance/Directora de Finanzas

I am nothing; I am  
but an instrument,  
a tiny pencil in the  
hands of the Lord  
with which He  
writes what he likes.  
However imperfect  
we are. He writes  
beautifully.

- Mother Teresa

No soy nada, sino  
un instrumento,  
un lápiz pequeño  
en manos del  
Señor con el cual  
escribe lo que quiere.  
No importe  
lo imperfecto que  
seamos. El escribe  
bello.

-Madre Teresa

FAITH DIRECT®  
inspiring secure giving®

**Why** should you consider Faith Direct for your weekly offertory?

(1) For **you and your family**, Faith Direct offers efficiency and simplicity: you can make all your contributions via automatic payment from a checking account or credit card.

(2) For **our church**, Faith Direct brings consistency to our budget and helps us use our resources more efficiently.

(3) For **our world**, Faith Direct eliminates the expense and waste of mailing thousands of envelopes every year. You not only help strengthen our Church, you also help preserve God's green earth!

Please visit [www.faithdirect.net](http://www.faithdirect.net) to securely enroll online by using church code: **VA208**

**¿Por qué** debe considerar Faith Direct para su ofrenda semanal?

(1) Para **usted y su familia**, Faith Direct ofrece eficiencia y simplicidad: puede hacer todas sus contribuciones via pagos automáticos desde su cuenta bancaria o tarjeta de crédito.

(2) Para **nuestra iglesia**, Faith Direct trae regularidad a nuestro presupuesto y nos ayuda usar nuestros recursos con mayor eficiencia.

(3) Para **nuestro mundo**, Faith Direct elimina el costo y desperdicio de enviar miles de sobres cada año. No sólo puede fortalecer nuestra iglesia, ¡sino también a la creación de Dios!

Por favor visite a [www.faithdirect.net](http://www.faithdirect.net) para inscribirse usando el código: **VA208**

# Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

## THANK YOU, LECTORS!

The proclamation of the Word of God is essential to the celebration of the Mass. Thank you to all our lectors who attended refresher training. You help bring alive the Word of God!

## BILINGUAL CHOIR

The Bilingual Choir participates in our bilingual celebrations throughout the liturgical year, including:

- *All Saints* (November 1)
- *Immaculate Conception* (December 8)
- *Ash Wednesday* (February 22)
- *Holy Thursday* (April 5)
- *Good Friday* (April 6)
- *Easter Vigil* (April 7)

Rehearsals are one month before each event. Contact **Anne**, or join us at the next rehearsal!



## REHEARSALS FOR ALL SAINTS DAY

**Mondays, October 3 and 17, 7:30pm**

## SCHEDULE FOR EUCHARISTIC ADORATION (*Silent prayer before the Blessed Sacrament*)

**Thursdays, 7:00pm (followed by Mass in Spanish)**  
**First Friday of the Month, following 9:00am Mass  
and at 7:00 pm**

## ¡GRACIAS, LECTORES!

Agradecemos a todos los lectores que participaron en el entrenamiento de los lectores. Este es un gran signo de su interés en prepararse bien para ejercer este loable ministerio.

## CORO BILINGÜE

La misión del coro bilingüe es cantar en las misas bilingües que tenemos durante el año litúrgico. Las misas son:

- *Todos los Santos* (1 de noviembre)
- *Inmaculada Concepción* (8 de diciembre)
- *Miércoles de Ceniza* (22 de febrero)
- *Jueves Santo* (5 de abril)
- *Viernes Santo* (6 de abril)
- *Vigilia Pascual* (7 de abril)

Los ensayos son un mes antes de cada celebración. Contacte a **Jorge** o asiste directamente al ensayo. No importa que no hables muy bien el inglés - ¡sólo que te guste cantar!

## LOS ENSAYOS PARA LA MISA DE TODOS LOS SANTOS El Lunes, 3 y 17 de Octubre, 7:30pm

## JUEVES DE ADORACIÓN Y MISA Los Jueves, 7:00pm

Todos los jueves tenemos media hora de adoración y media hora de misa. Esta es una gran oportunidad de participar durante la semana de una misa en español. No dejes de asistir para fortalecer tu relación con el Señor, a través de la misa y de la adoración. **¡Te esperamos!**

### READINGS OF THE WEEK

#### Readings for the Week of October 2

Sunday: Is 5:1-7; Ps 80; Phil 4:6-9; Mt 21:33-43  
Monday: Jon 1:1-2:2, 11; Ps 2; Lk 10:25-37  
Tuesday: Jon 3:1-10; Ps 130; Lk 10:38-42  
Wednesday: Jon 4:1-11; Ps 86; Lk 11:1-4  
Thursday: Mal 3:13-20b; Ps 1; Lk 11:5-13  
Friday: Jl 1:13-15; 2:1-2; Ps 9; Lk 11:15-26  
Saturday: Jl 4:12-21; Ps 97; Lk 11:27-28  
Sunday: Is 25:6-10a; Ps 23; Phil 4:12-14, 19-20; Mt 22:1-14

### PRAYERS OF THE FAITHFUL/ PETICIONES

*Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones*

*Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido*

**Paul McVeigh, Sr., Arturo C. Chavez, José H. Chavarria, Miguel A. Flores, Esteban Gonzalez, José A. Asencio, Ramón S. Alvarez**

*For those in harm's way, their family and friends / Por los familiares y amigos que sirven en el ejército*

**Maria L. Enriquez**

### LECTURAS BÍBLICAS

#### Lecturas de la semana del 2 de octubre

Domingo: Is 5:1-7; Sal 80; Flp 4:6-9; Mt 21:33-43  
Lunes: Jon 1:1-2:2, 11; Sal 2; Lc 10:25-37  
Martes: Jon 3:1-10; Sal 130; Lc 10:38-42  
Miércoles: Jon 4:1-11; Sal 86; Lc 11:1-4  
Jueves: Mal 3:13-20b; Sal 1; Lc 11:5-13  
Viernes: Jl 1:13-15; 2:1-2; Sal 9; Lc 11:15-26  
Sábado: Jl 4:12-21; Sal 97; Lc 11:27-28  
Domingo: Is 25:6-10a; Sal 23; Flp 4:12-14, 19-20; Mt 22:1-14

## Faith Formation | Formación de Fe

**Director/Directora:** J. Sheppard - joan@gs-cc.org, **Associate Director/Dir. Asociado:** J. Salgado - jorge@gs-cc.org  
**Coordinators/Coordinadores:** S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org, C. DiRosario - dirosario@gs-cc.org

### LET THE CHILDREN COME TO ME ....

#### LEARNING TO LOVE AND SERVE AS JESUS DID

Children in RE are following the words of Jesus in Matthew 19:14, *“Let the Children Come to Me.”* Each month, a theme will guide the children in the ways they can come to Jesus to *learn* more about Him, how to *love Him* and how to *treat others* as He .

#### OCTOBER THEME: SAINTS HELP US KNOW JESUS



On October 1 we celebrate the feast of *St. Therese of the Child Jesus*, also known as the Little Flower. St. Therese had a strong desire to enter the Carmelite convent at an early age and with special permission joined at 15. She wanted to suffer for the love of God and followed a strict schedule of obedience, prayer and sacrifice.

She also tried hard to be humble and called her great confidence in God her “little way.” She had a strong desire to be a saint and wanted to find a shortcut to sanctity so she used the words of Jesus, “Let the little ones come to me” as her guide.

Using St. Therese as our guide we can offer our small sacrifices to Jesus throughout the day. It can be kindness to a difficult person, offering quick forgiveness when our feelings are hurt, and thinking of those in need.

#### HELPING THOSE IN NEED HELPS US KNOW JESUS

Over the next few weeks, students will have opportunities to help those in our community. One opportunity is to participate in a mini walk for the homeless during class **October 23 and 24**. All money raised will go to UCM to help fund affordable housing in our community.

*Please consider sponsoring a parish child.* Contact **Stacy** or **Katie Esser** if you would like to donate \$5, \$10 or \$20 dollars to help cover the students’ registration fees.



#### LATE REGISTRATION FOR RE CLASSES October 1 - 16

Most available classes openings are in the Sunday 7:55am session. Please contact **Stacy** at **RE@gs-cc.org**

### LAS CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA YA COMENZARON

Las inscripciones para las clases de catequesis están cerradas, pero se abrirán por dos semanas más, del **1 - 16 de octubre**. Las clases son:

- Para Educación Religiosa, Primera Comunión,
- Para niños mayores de 7 años y adultos no bautizados,
- Para jóvenes y adultos que no han hecho la primera comunión o confirmación.

Pronto tendremos las reuniones de Orientación para Primera Comunión, BAPRI, RICA y Confirmación de Adultos. **RECUERDEN:** tienen que estar inscritos en el Programa de Educación Religiosa para estar incluidos en los programas sacramentales.

#### UNA REUNIÓN PARA LOS PADRES DE FAMILIA DE LOS NIÑOS EN LAS CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA, K-6 GRADOS, Lunes, 17 de Octubre, 6:30 - 8:00pm

#### RICA

**¿Tienes más de 7 años, o eres joven o adulto y no estás bautizado?** ¡RICA es la respuesta! RICA es el programa que te preparará para que te bautices, y recibas la Primera Comunión y Confirmación al mismo tiempo.

**¿Eres adulto y no has hecho tu Primera Comunión o Confirmación?** ¡RICA te prepara para recibir estos sacramentos! Las inscripciones para este año están abiertas.



#### PADRES DE FAMILIA: ORACIÓN DEL MES

La familia cristiana es el primer lugar de educación para la oración. En este mes de octubre comenzaremos de nuevo con la Oración del Mes. Esperamos que todos los niños en el programa de Catequesis aprendan a memoria la Oración del Mes, rezándolo y practicándolo en casa con su familia.

#### ORACIÓN DEL MES DE OCTUBRE: EL PADRENUESTRO

Esta “Oración dominical” o “Oración del Señor” significa que la oración al Padre nos la enseñó y nos la dio el Señor Jesús. (Catecismo, 2765)

Por seguro todos la conocen, pero es importante que los padres de familia aseguren que los niños también entiendan lo que están repitiendo. Pídeles a sus hijos que la digan de memoria y pregúntales lo que quiere decir cada línea. Recoja una tarjeta con El Padrenuestro en español e inglés en la Mesa de Información.

## Faith Formation | Formación de Fe

**'TEACH US TO PRAY' SERIES CONTINUES**  
**Wednesday, October 5, 7:30 - 9:00pm**

*Teach Us to Pray* is a four-part series about strengthening your relationship with God. Presenter week #3 - **Father Luis Quinoñes: "Living as a Prayerful Person."**

**INTRO TO THE CATHOLIC FAITH**

**Wednesday, October 5, 7:30 - 9:00pm**

*Are You or Someone You Know* ... Interested in becoming Catholic? Parent of a child over the age of seven who has not been baptized? A baptized Catholic, but have not celebrated the Sacraments of Confirmation and/or Eucharist? For more information, contact **Joan**.

**MIDDLE SCHOOL FAITH FORMATION: GRADES 7 & 8**

**Mandatory MSFF Parent Meeting**  
**Sunday, October 9, 3:30 - 5:00pm**

Receive important information for the MSFF program.

**Next MSFF Class**

**Thursday, October 6, 7:00 - 9:00pm**

Get more details on Confirmation Preparation classes by visiting our website: [www.gs-cc.org](http://www.gs-cc.org). Contact **dirosario@gs-cc.org**

**MSFF parents:** in addition to the MS Faith Formation program, our Youth Ministry offers a faith-based youth group for middle-school students. Details below.

**CHARLAS DE CRECIMIENTO EN LA FE PARA ADULTOS**  
**Miércoles, 5 de Octubre, 7:30 - 9:00pm**

Una serie de cuatro partes titulada '*Enséñanos a Rezar.*' Las sesiones serán los **miércoles en Creedon Hall** y habrá servicio de traducción en simultáneo. Esta semana: **Padre: Luis Quinoñes: "Viviendo como un Devoto."** La serie continúa el 12 de octubre.



**FORMACIÓN DE FE DE MIDDLE SCHOOL: GRADOS 7 Y 8**

**Reunión de Padres Obligatorio**  
**Domingo, 9 de Octubre, 3:30 - 5:00pm**

Reciba información importante acerca del programa MSFF

**La Próxima Clase de MSFF**  
**Jueves, 6 de Octubre, 7:00 - 9:00pm**

Vea mas detalles acerca de clases de Preparación para Confirmación visitando nuestro sitio web: [www.gs-cc.org](http://www.gs-cc.org). Contacte a **dirosario@gs-cc.org**

**Padres de MSFF parents:** además de los programas de Formación de Fe, nuestro Ministerio Juvenil ofrece un grupo juvenil basada en la fe para estudiantes de Middle School. Detalles abajo.

## Youth and Young Adult Ministry | Ministerio Juvenil y de Jóvenes Adultos

**Director:** M. De Angel - [miguel@gs-cc.org](mailto:miguel@gs-cc.org)

**MIDDLE SCHOOL YOUTH GROUP**  
**Wednesday, October 5, 7:30 - 8:30pm**

Come make new friends and have a good time!

**HIGH SCHOOL LOCK-IN**  
**9:30pm, Saturday, October 8 -**  
**7:00am, Sunday, October 9**

Come meet new friends! Highlights include dodgeball, games, snacks and Sunday Mass. **Registration deadline: October 5.** Permission forms online. No fee.

**HIGH SCHOOL RALLY**  
**Sunday, October 16**

Enjoy pizza, music, inflatable games, Adoration and Mass along with hundreds of your closest friends!

**Registration deadline is October 9.**

Permission forms online. Free.



**¡GRUPOS JUVENILES YA COMENZARON!**  
**los viernes de 7:30 - 9:00pm**

¡Acompáñanos para disfrutar y conocer a nuevos amigos!

**HIGH SCHOOL LOCK-IN**  
**9:30pm, Sábado, 8 de Octubre a**  
**7:00am, Domingo 9 de Octubre**

¡Ven a conocer nuevos amigos! Incluye juegos, dodgeball, snacks y misa dominical. Hoja de permiso en el sitio web. Gratis. **La fecha límite es el 5 de octubre.**

**HIGH SCHOOL RALLY**  
**Domingo, 16 de Octubre**

¡Ven a disfrutar de pizza, música, juegos inflables, Adoración y Misa junto con cientos de tus mejores amigos! Hoja de permiso en el internet. Gratis. **La fecha límite es el 9 de octubre.** Contacte a **Miguel**.

**ESCUELA JUVENIL DE LIDERAZGO**

De **septiembre a diciembre**, los domingos antes de misa, **12:00 - 1:45pm**, aquí en el Centro de Jóvenes. Invitamos a los jóvenes de 13 años en adelante a participar.

## Social Justice | Justicia Social

Director/Directora: K. Esser - katie@gs-cc.org

### JOIN OUR 40 DAYS FOR LIFE CAMPAIGN Mondays through November 6, 9:00 - 11:00am

Join Good Shepherd parishioners in this peaceful pro-life campaign through prayer, fasting or by attending a vigil. Join our parish group outside the **Annandale Woman and Family Center**, 2839 Duke St., or join in prayer from home.

Contact **Tracie Severson**, [tandrusiak@earthlink.net](mailto:tandrusiak@earthlink.net) or visit [www.40daysforlife.com/alexandria](http://www.40daysforlife.com/alexandria)

### BE A TUTOR AND MAKE A DIFFERENCE! Thursdays, 6:30 - 8:30pm

Be a positive role model for a child while helping him or her achieve academic success. Tutoring for elementary and middle-school youth held every Thursday. Safe Environment paperwork and VIRTUS training required. Contact **Katie**.

### HEALTH FAIR

Sunday, October 9, 10:00am - 4:00pm

Free Services include:

- Screenings for blood pressure, weight control and glucose
- folic acid supplements
- baby safety kit

Contact **Yuri Campos**, 703-608-6110 or **Adela Rodriguez**, 703-619-0933.

*This event is sponsored by the Perinatal Health Promoters of our Parish Health Ministry.*

### ROAD RACE COMMITTEE – 2012 INTERNATIONAL FESTIVAL

We're adding a 5K Race and 1 Mile Family Fun Run to the morning of next year's International Festival. We need a team of five interested parishioners to help coordinate the planning. Please consider pitching in to help make this a successful event. Contact **Bill or Kelly DeMaso**, 571-232-7801, or [GSCC.IF.Race@gmail.com](mailto:GSCC.IF.Race@gmail.com)



### ÚNESE A NUESTRA CAMPAÑA DE 40 DÍAS POR LA VIDA los Lunes hasta el 6 de Noviembre, 9:00 - 11:00am

Únase a esta campaña pacífica de Pro-Vida por medio de la oración, ayuno, o asistiendo una vigilia. Acompaña al grupo de El Buen Pastor afuera del **Annandale Woman and Family Center**, 2839 Duke St., o participe por medio de la oración desde su casa. Contacte a **Katie** o **Leah**, o visite [www.40daysforlife.com/alexandria](http://www.40daysforlife.com/alexandria)

### GRUPO DE EDUCACIÓN Y APOYO PARA PADRES HISPANOS EN EL BUEN PASTOR Los Jueves, 6:30 - 8:00pm

¡Tutoría para niños disponible en el mismo horario!

- Apoyo y educación gratis para padres/guardianes.
- Un espacio de intercambio de experiencias y habilidades, así como recepción de nuevos conocimientos y técnicas que nos permiten convertirnos en padres más capacitados en la educación de nuestros hijos
- Cuidado de niños gratis, con actividades dirigido por un coordinador
- Ayuda con la tarea para niños de todas edades\*
- Refrigerio ligero y saludable

Temas de discusión incluyen: la comunicación, el manejo del enojo y el estrés, la resolución de conflictos familiares, cómo ayudar a sus hijos tener éxito en la escuela. Abierto a todas las familias/padres hispanos. Patrocinado por SCAN y GSCC. Para consultas, llame a: Samantha Poyta, 703-820-9001 ó Leah Tenorio.

\* Si tiene interés en colaborar con el programa de tutoría, llamar a Leah o Katie.

### AL-ANON

Los Martes, 7:15 - 8:45pm

Es un grupo de apoyo para familiares de personas alcohólicas. El problema del alcoholismo no sólo afecta a la persona alcohólica sino a todo su entorno familiar, especialmente a los hijos y esposa/o. Las reuniones son aquí en la parroquia. ¿Preguntas? Llame a **Marietta Fonseca**, 703-619-9506.

## Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

### MEETING SCHEDULE | HORARIO DE REUNIONES

**ANAWIN MEETING/REUNIÓN DE ANAWIN**  
**Monday, October 3, 7:15pm**  
**Lunes, 3 de Octubre, 7:15pm**

**PPC MEETING/REUNIÓN DE PPC**  
**Monday, October 3, 7:00pm**  
**Lunes, 3 de Octubre, 7:00pm**

**FACILITIES MEETING/  
REUNIÓN DE COMITÉ DE INSTALACIONES**  
**Tuesday, October 11, 7:00pm**  
**Martes, 11 de Octubre, 7:00pm**

### Fellowship

**Chair/Coordinador:** Kevin Fornhill - fellowship@gs-cc.org

**SERENDIPITY BIBLE GROUP**  
**Wednesday, October 12, 10:00am**

All are welcome to our Bible Study and Fellowship group. Meet at the home of **Mary Rice**. For directions, please call **703-360-9377**.



**GSSSF DINNER: HOUSE OF DYNASTY**  
**Wednesday, October 12,**  
**Socialize 6:00pm, Dine 6:30pm**

**House of Dynasty**, 7550 Telegraph Road, Alexandria. Fixed price, \$22, family-style Chinese meal. Reservations: **Yolanda Pelosi**, 703-719-9365, pelosiy@cox.net, or **Tom Gibbons**, tom58gibbons@gmail.com, 703-360-7919. Send check to GSSSF, PO Box 214, Mt. Vernon, VA 22121, no later than **October 10, 2011**.

**KNIGHTS OF COLUMBUS ITALIAN NIGHT CONCERT**  
**Saturday, October 8**

**Dinner, 6:30pm / Concert, 8:30 - 10:30pm**

Featuring **Anthony Torchia**, Tenor, and **Angela Knight**, Soprano, from the Washington National Opera, and **Patricia Lawless**, Mezzo Soprano. *A Night of Well-Known Operatic and Broadway Favorites*. \$25/person, (children under 12 free), cash bar, buffet dinner. Free babysitting. **Knights of Columbus Hall**, 8592 Richmond Hwy. Call **703-360-1964**, Ext 4 for reservations.

### BULLETIN DEADLINE

Please submit content to [bulletin@gs-cc.org](mailto:bulletin@gs-cc.org) two (2) weeks before publication. **Friday, October 7** is the deadline for the **October 23** bulletin. *Thank you!*

### CINE FÓRUM DEL GRUPO TIMÓN DE MATRIMONIO

**Sábado, 8 de Octubre, 7:30 - 9:30pm**

Se invita a toda la comunidad - especialmente a las parejas - para que disfruten de la película, *A Prueba de Fuego*, que ayuda a la relación de pareja. Entrada gratis; con refrigerio.

### GRUPO DE MADRES

**Jueves, 13 de Octubre, 7:15pm**

Es un grupo de apoyo para las madres de la iglesia. Compartimos ideas sobre cómo mejorar nuestra relación con los hijos, transmitirles la fe, mantener nuestras tradiciones en una cultura tan diferente, cómo sacarles adelante...y mucho más! Todas serán bienvenidas; siempre invitamos nuevos miembros para compartir con nosotras.



**EL GRUPO DE ORACIÓN TIERRA NUEVA**  
**TE INVITA A LA GRAN VIGILIA CELEBRANDO SU**  
**ANIVERSARIO: PIDAN Y SE LES DARÁ**  
**Sábado, 15 Octubre, 7:30pm - 12:30am**

*“Pues bien les digo; pidan y se les dará,  
busquen y hallarán, llamen a la puerta y les abrirán.”*  
*Lucas 11-9*

Invitados Especiales: **Rev. José Eugenio Hoyos** y **Hno. Omar Maytorena** de Phoenix, Arizona con el Ministerio de Alabanza, Tierra Nueva. Llamar a: **José Benavides**, **571-432-823 / Miguel López**, **703-357-5216**

**CABALLEROS DE COLÓN CONCIERTO ITALIANO**  
**Sábado, 8 Octubre**

**Cena, 6:30pm / Concierto, 8:30 - 10:30pm**

Con **Anthony Torchia**, Tenor, y **Angela Knight**, Soprano, de la Ópera Nacional de Washington, y **Patricia Lawless**, Mezzo Soprano. *Una Noche de Música Favorita del Teatro y la Ópera*. \$25/persona, (niños menores de 12 gratis), bebidas a la venta, cena buffet. Guardería gratis. **Knights of Columbus Hall**, 8592 Richmond Hwy. Llame a **703-360-1964**, Ext 4 para hacer su reserva.

### FECHA TOPE PARA EL BOLETIN

Por favor entregue contenido a [bulletin@gs-cc.org](mailto:bulletin@gs-cc.org) dos (2) semanas antes de publicación. **Viernes, 7 de octubre** es la fecha tope para el boletín del **23 de octubre**. ¡Gracias!

# Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

## NEW OFFICE PHONE SYSTEM

We have upgraded our phone system. Phone numbers and staff extensions are the same. You may access the staff directory by first name. We appreciate your patience.

Questions or concerns? Contact **Brenda** at **703-780-4055** or **office@gs-cc.org**



## NUEVO SISTEMA DE TELÉFONO PARA LA OFICINA

Hemos cambiado nuestro sistema de teléfono. Los números telefónicos y extensiones del personal se han mantenido igual. Puede llegar al directorio del personal usando el primer nombre. Agradecemos su paciencia.

Si tiene preguntas contacte a **Brenda** al **703-780-4055** o a **office@gs-cc.org**

### *Mass Schedule*

#### **Saturday Evening**

5:00pm Vigil Mass  
6:30pm Vigil Mass in Spanish

#### **Sunday**

7:30am, 9:00am, 10:30am, 12:00 Noon  
2:00pm in Spanish  
6:30pm

#### **Daily (Monday - Saturday)**

9:00am

#### **Thursdays and First Friday**

7:30pm in Spanish

#### *Eucharistic Adoration Schedule*

Thursdays, 7:00pm  
First Friday, after 9:00am Mass and 7:00pm

### *Horario de Misas*

#### **Sábados por la Tarde**

5:00pm Misa Vespertina en inglés  
6:30pm Misa Vespertina en español

#### **Domingo**

7:30am, 9:00am, 10:30am, y 12:00 mediodía en inglés  
2:00pm en español  
6:30pm en inglés

#### **Diaria (Lunes - Sábado)**

9:00am en inglés

#### **Los Jueves y Primer Viernes**

7:30pm en español

#### *La Adoración Eucarística*

Los jueves, 7:00pm  
Primer Viernes, después de Misa de 9:00am y 7:00pm

## PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL

- \* Additional Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and Monthly Calendar.
- \* La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el Calendario Mensual.

**Rev. Thomas P. Ferguson**  
**Rev. Luis Quiñones M.**  
**Bishop Joseph Estabrook**  
**Rev. Ricardo Martin**  
**Thomas G. White**  
**Patrick Ouellette**  
**Christopher E. Ryan**  
**Claudia G. Fiebig**  
**Leah Tenorio**  
**Janice Spollen**

Pastor/Párroco  
Parochial Vicar/Vicario Parroquial  
In Residence/En Residencia  
In Residence/En Residencia  
Deacon/Diácono  
Deacon Candidate/Candidato al Diaconado  
Deacon Candidate/Candidato al Diaconado  
Parish Administrator/ Administradora Parroquial  
Hispanic Ministry/Ministerio Hispano  
Finance/Finanzas

#### **Email Address**

**t.ferguson@gs-cc.org**  
**luis@gs-cc.org**

**tgwhite@aol.com**

**parishadministrator@gs-cc.org**  
**leah@gs-cc.org**  
**janice@gs-cc.org**

## ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES

Receptionists/Recepcionistas  
Communication Team/Equipo de Comunicación  
Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa  
Baptisms/Bautismos  
Facilities/Instalaciones  
Website/Sitio Web

**office@gs-cc.org**  
**bulletin@gs-cc.org**  
**database@gs-cc.org**  
**baptism@gs-cc.org**  
**facilities@gs-cc.org**  
**webmaster@gs-cc.org**

## Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

### DIOCESAN PILGRIMAGE TO THE NATIONAL SHRINE

**Saturday, October 8, 9:00am - 2:30pm**

Bishop Loverde, diocesan priests, and parishioners from across Northern Virginia will gather to pray at the **Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception**. The pilgrimage includes Praise and Worship, Confessions, a Global Living Rosary and Mass. This year's theme is "*Come, Worship the King of Kings.*" Information: visit [www.arlingtondiocese.org](http://www.arlingtondiocese.org)



### PEREGRINACIÓN DIOCESANA AL SANTUARIO DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN

**El próximo Sábado, 8 de Octubre**

El Obispo Loverde, sacerdotes diocesanos, y feligreses de todo el Norte de Virginia se reunirán para rezar en el **Santuario de la Inmaculada Concepción**. La peregrinación incluye Alabanza y Adoración, Confesiones, un Rosario Vivo Global y Misa. El tema este año es "*Venga, Alabe al Rey de los Reyes.*" Información: visite [www.arlingtondiocese.org](http://www.arlingtondiocese.org)

### THEOLOGY ON TAP

**Mondays, October 17 - November 21, 7:00 - 8:30 p.m.**



Young adults (ages 21-39) are invited to the Fall 2011 *Theology on Tap* series. The gatherings are held at **Pat Troy's Ireland's Own**, 111 N. Pitt Street. Topics for Fall focus on relationships, including dating, marriage, emotions, happiness with God, and more. (You must be at least 21 years old, please bring ID.) Contact **Kateri Ambrow, 703-841-2550**, or [yam@arlingtondiocese.org](mailto:yam@arlingtondiocese.org). Visit [www.arlingtondiocese.org/yam/young\\_adult.php](http://www.arlingtondiocese.org/yam/young_adult.php)

### MARRIAGE HELP

Is your marriage in trouble? Retrouvaille can help. Please call **703-351-7211** or visit [www.HelpOurMarriage.com](http://www.HelpOurMarriage.com)

### ADULT BEGINNING SPANISH CLASS

**Mondays and Wednesdays at Good Shepherd**

**October 3 - May 30, 9:30 - 10:15am**

**Emily Perez** is offering a class in beginning Spanish for adults. Cost: \$30/week. Contact Emily, **703-360-1429**, [thespanishcenter@gmail.com](mailto:thespanishcenter@gmail.com). Information at website: [www.thespanishcenterofvirginia.com](http://www.thespanishcenterofvirginia.com)

### PARISHIONER ENRICHMENT PROGRAM (PEP)

**Saturday, October 8, 12:45 - 6:00pm**

- *Are you new to Good Shepherd?*
- *Have you been here for awhile, but would like to get more involved in parish ministries?*
- *Would you like to deepen your spirituality?*

Come to our Parishioner Enrichment Program!

**Questions?** Email [pep@gs-cc.org](mailto:pep@gs-cc.org), or call **Peter Kilcullen, 703-459-7939**, **Ralph Tindal, 703-619-9739**.

**To Register:** Send name/phone to [pep@gs-cc.org](mailto:pep@gs-cc.org), or sign up in the Commons after Mass today, **October 1 or 2**.

*Come learn more about your parish!*

### FESTIVAL DE LA FAMILIA

**Sábado, 8 de Octubre, 7:00pm**

En la iglesia **San Leo**, 3700 Old Lee Hwy, Fairfax. Organizado por la Escuela Juvenil de Liderazgo. Entrada Gratis. Habrá Festival Artístico, Venta de Comida Típica, Conferencia de la Familia, Presentación de Actividades Juveniles.

*¡Todos están invitadas!*

### THE HIDEAWAY TEEN CENTER

**Lunes a Jueves, 2:00 - 9:00pm**

**Los Viernes, de 2:00 - 10:00pm**

**Los Sábados, 12:00 - 10:00pm**

Gratis para jóvenes de 12-18 años que viven en el Condado de Fairfax. Opciones de actividades incluyen club de música, baile, cocina, ejercicio, deportes, tarea, computadoras, arte, y más. **South County Center**, 8350 Richmond Hwy., Suite 309, Alexandria, 22309. Llame al **703-704-6234**

### PROGRAMA DE PARROQUIANOS APASIONADOS (PPA)

**Sábado, 8 de Octubre, 12:45 - 6:00pm**

- *¿Usted es recién llegado/a a la parroquia?*
- *¿Ha estado un tiempo en la parroquia pero quiere participar mas en ministerios parroquiales?*
- *¿Quiere hacer más profunda su espiritualidad?*

¡Venga a nuestro Programa de Parroquianos Apasionados!

**¿Preguntas?** Envíe un correo a [pep@gs-cc.org](mailto:pep@gs-cc.org), or llame a **Elsi Campos, 703-417-9571**.

**Para Registrarse:** anótese después de la Misa hoy, el **1 o 2 de octubre**.

*¡Venga a conocer mejor a su parroquia!*

## Highlights | Destaques

**“AND WITH YOUR SPIRIT” -  
NEW WORDS / SAME MASS  
Tuesday, October 4, 7:30 - 9:00pm**

Starting this Advent, some of the wording we say at Mass will change. For example, when the priest says *“The Lord Be With You,”* we will respond *“And With Your Spirit.”*

The changes come from a revised translation of the Roman Missal, conducted by a world-wide group of Bishops - the ICEL, International Commission on English in the Liturgy.

Join us this Tuesday as **Father Ricardo** walks us through the upcoming changes to the prayers and songs we will be using in Mass starting November 27.

For more information, see the **New Mass Translation** link on the **Liturgy & Music** tab of our website.

*We hope to see you Tuesday evening!*

**PARISH OFFICE CLOSED  
Monday, October 10**

The parish office will be closed on Monday, October 10 in observance of the Columbus Day Holiday.

**FERIA DE SALUD**

**Domingo 9 de Octubre, 10:00am - 4:00pm**

¡No se pierda esta oportunidad especial!

**Servicios gratuitos**

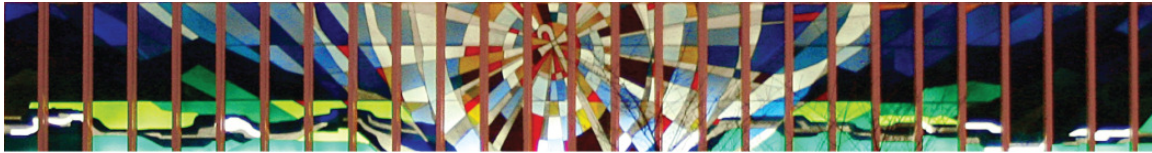
\* prueba de presión arterial \* control de peso \*  
prueba de VIH (Sida) \* exámen de sangre \*  
chequeos quiroprácticos \*  
distribución de saquitos de seguridad para bebés \*

**Información Importante**

\* servicios ofrecidos por el  
Condado de Fairfax e Inquilinos Unidos \*  
presencia del personal del Consulado de  
El Salvador, México y Honduras con información sobre  
trámites, documentos y los otros servicios que se extienden  
en sus oficinas \*  
*¡Los esperamos!*

**OFICINA PARROQUIAL CERRADA  
Lunes, 10 de Octubre**

La oficina parroquial estará cerrada el lunes, 10 de octubre en observación del Día de la Raza.



**PARISH MEMBERSHIP**

Welcome to new families and individuals! We invite you to register and become a member of our parish family.

**HOSPITALIZED AND HOMEBOUND**

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care, call **St. Louis Parish, 703-765-4421**.

**SACRAMENTAL EMERGENCY**

**If you have a sacramental emergency and need a priest, call 703-780-4055, press 1 (English) or 2 (Spanish).** This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

**FUNERALS**

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to begin the process of planning the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

**MEMBRESÍA PARROQUIAL**

¡Bienvenidos a familias e individuos nuevos! Les invitamos a inscribirse y formar parte de nuestra familia parroquial.

**PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA**

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la columna en inglés).

**EMERGENCIA SACRAMENTAL**

**Si tiene una emergencia sacramental y necesita un sacerdote, llame 703-780-4055, presione 1 (inglés) o 2 (español).** Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

**FUNERALES**

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio “Círculo de Caridad” ofrece apoyo a las familias en este momento de necesidad.